

## A Polish translation of today's article on Christian Science

Otwieranie duchowej perspektywy na codzienne życie

# Jedność -gdziekolwiek jesteś

Trzeba Wam wiedzieć, jak wszyscy troje byliśmy sobie bliscy, nieprzerwanie pochłonięci pracą nad droгим nam projektem, aby zrozumieć co czuliśmy tej grudniowej nocy, kiedy tak staliśmy obok siebie w pewnym mieście na drugim krańcu świata.

Mieliśmy za sobą długie, męczący dzień podróży; mijaliśmy piękne, zmieniające się krajobrazy — od bujnej zieleni tropików do wielkiego, tętniącego życiem miasta, które było celem naszej podróży. Wszyscy byliśmy zmęczeni. Nagle jedno z nas (doprawdy nie przypominam sobie już kto) powiedziało coś bez chwili namysłu. Spotkało się to natychmiast z odpowiedzią, równie popędliwą, jak pierwsze odezwanie. W mgnieniu oka, stojąc tak w hallu naszego hotelu w blasku bożonarodzeniowego drzewka, zaczęliśmy się zaszarcie spierać.

Kiedy wróciłam do swego pokoju, aby się przebrać przed naszym pierwszym konferencyjnym spotkaniem, poczułam się przybita i po raz pierwszy w ciągu wielu tygodni naszej wspólnej podróży bardzo osamotniona.

Zadałam sobie pytanie: Jak to możliwe, że przemierzaliśmy pół świata, aby uczestniczyć razem w tej konferencji, po to, by teraz miała się ona zakończyć kłapą? Co robić, aby usunąć na bok te głupstwa, jakie się przed chwilą zdarzyły? Jak powrócić do wspólnej wizji -do wzajemnej miłości, będącej zawsze naszym udziałem?

Jedno słowo przyszło jako odpowiedź na te pytania: *Bóg*. Oczywiście, zarówno przyjaciele, jak i ja — każdy ze swej strony — w tamtej chwili zdolni byliśmy zaledwie do czegoś takiego, co mogłoby tylko pogorszyć sytuację. Właśnie daliśmy tego dowód w hallu. *Z Bogiem* jednak ... niemożliwe staje się możliwym. Zapomina się o tym, co głupie. Wybacz się to, co niewybaczalne. Bóg bowiem i stworzony przez Niego wszechświat bez skazy to wszystko, co istnieje. Bóg jest tym Jedynym. Tym Jedynym całkowicie dobrym. Tym jedynym Jedynym!

Prawdą jest, że Bóg nie zna niczego innego *oprócz* Swojej jedności i dobroci. Zatem — pomyślałam sobie — dlaczego ja miałabym znać coś innego? Dlaczego miałby moi przyjaciele? Dlaczego miałby ktokolwiek?

Zacząłam teraz wyraźnie pojmować, że jedności Boga nie da się ograniczyć, że nie jest ona czymś ezoterycznym, czymś *gdzieś tam*. Jest tu i teraz. Jest wszędzie. Gdziekolwiek jesteś — ty czy ja — w Indonezji, Zimbabwe lub w Stanach Zjednoczonych. Wszyscy jesteśmy w Bożej jedności, zawsze.

Istotnie, to jedna z najważniejszych rzeczy, jaką Jezus przekazał swoim uczniom. „Ja i Ojciec jedno jesteśmy” powiedział i nakazał uczniom, aby i *oni* stanowili jedno z Bogiem. Co więcej, aby tworzyli jedność *jeden z drugim*. „Ja w nich, a Ty we mnie, aby byli doskonali w jedności” zwierzył się Bogu. (Jan 10:30; 17:23).

Nie mogłam jednak siedzieć w swoim pokoju i snuć te piękne myśli o jedności. Musiałam zgodnie z nimi *działać*. Właśnie takie są żądania Nauki chrześcijańskiej, abyśmy działali zgodnie z tym, w co wierzymy. Abyśmy udowadniali, że Prawda jest prawdziwa. To Nauka, która pomaga nam osiągać zgodność myśli i działania. Wskazuje nam, jak w sposób naturalny odtworzyć w myśli całkowicie jednolitą naturę naszego Stwórcy.

„Jedność jest podstawową naturą Christian Science” (Chrześcijańskiej Nauki) napisała Mary Baker Eddy. „Jej Zasadą jest Jedność a demonstracja tej boskiej Jedności wymaga, aby myśli i działania były jednym.” (*Miscellaneous Writings* [Pisma różne], s. 264).

I oto coś zdumiewającego! Tego wieczoru moi przyjaciele mieli prawie takie same myśli jak ja. Wkrótce przebaczyliśmy sobie, łącząc indywidualną duchową energię każdego z nas, aby wykonać jaknajlepiej drogą nam wszystkim pracę. Konferencja zakończyła się pełnym sukcesem.

Jest jeszcze dodatkowy element tej całej historii. Kiedy gospodarze pokazywali nam swoje miasto, zwrócili naszą uwagę na linię prostą, w jakiej wytyczono główną ulicę. Najważniejsze gmachy rządowe, a także miejsca kultu cechowała ta sama linia prosta. Patrząc z dowolnego punktu tej ulicy widać było, jak na dłoni, i jeden kraniec miasta i drugi. To znakomity symbol tej kultury, gdzie wierzy się głęboko w „Jedność Boga i ludzi.”

My także w to wierzymy! Niewątpliwie Bóg dał nam wspaniałą lekcję o jedności w miejscu tak oddalonym od naszego domu.

\*Christian Science (krzyżaczka sajens)



Książka *Nauka i zdrowie z Kluczem do Pisma świętego* autorstwa Mary Baker Eddy jest dostępna w języku angielskim i w 16 innych językach, w tym w języku polskim. We wszystkich tłumaczeniach podaje się równoległe tekst angielski na sąsiednich stronach. *Nauka i zdrowie* oraz inna literatura Chrześcijańskiej Nauki są do nabycia w Czytelniach Chrześcijańskiej Nauki na całym świecie. Można je także otrzymać pisząc pod adresem: The Christian Science Publishing Society, P.O. Box 1875, Boston, MA 02117-1875 USA.